OKRESNÝ ÚRAD .................................... odbor živnostenského podnikania

vállalkozási főosztály

.......................................JÁRÁSI HIVATAL

1. ***Oznámenie o zmene údajov uvádzaných na dokladoch o živnostenskom oprávnení***

***A vállalkozói engedélyben szereplő adatok változásának bejelentése***

|  |  |
| --- | --- |
| **Obchodné meno:\***  **Cégnév:\*** | **Bydlisko (u PO sídlo):\***  **Lakcím (jogi személy esetén székhely):\*** |
| **Identifikačné číslo (IČO):**  **Statisztikai számjel:** | **Rodné číslo (iba u FO):**  **Személyi szám (csak természetes személy esetén):\*** |

|  |
| --- |
| ***Fyzická osoba*** *(podnikateľ) označí obchodné meno zdravotnej poisťovne, v ktorej je prihlásená na povinné zdravotné poistenie:*  ***A természetes személy*** *(vállalkozó) megjelöli azt az egészségbiztosító társaságot, amelynél a kötelező egészségbiztosítást fizeti:*  *Všeobecná zdravotná poisťovňa, a. s. Dôvera zdravotná poisťovňa, a. s.*  *Union zdravotná poisťovňa, a. s. Zdravotná poisťovňa mimo SR*  *Az SZK területén kívüli egészségbiztosító társaság* |

1. *Podľa § 49 ods. 1 zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov oznamujem* ***zmeny údajov***, ***ktoré sú uvedené v doklade o živnostenskom oprávnení*** *(živnostenskom liste, koncesnej listine, osvedčení o živnostenskom oprávnení):*

A. *Az iparszerű vállalkozásokról szóló 455/1991. sz. törvény (iparűzési törvény) 49. § (1) bek. alapján bejelentem* ***a vállalkozói engedélyben******szereplő alábbi adataim******változását****:*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***Údaje v osvedčení o živnostenskom oprávnení (ŽL, KL) sa menia v časti takto:***  ***A vállalkozói engedélyben szereplő egyes adataim az alábbi módon változnak:*** | | |
| *1.* | *Titul. Meno a priezvisko*  *Tudományos fokozat. Utónév és családi név* |  |
| *2.* | *Bydlisko*  *Lakcím* |  |
| *3.* | *Miesto podnikania* ***2)****/ sídlo* ***3)***  *A vállalkozás helye* ***2)****/ székhelye* ***3)*** |  |
| *4.* | *Obchodné meno* ***4)***  *Právna forma*  *Cégnév* ***4)***  *Jogi (működési) forma* |  |
| *5.* | *Zmena doby podnikania živnosti (ak bola uvedená na dobu určitú)*  *A vállalkozás működési idejének módosítása (ha határozott időre hozták létre)* |  |
| *6.* | *Označenie podniku a organizačnej zložky podniku zahraničnej osoby* ***5)***  *A külföldi vállalkozásnak vagy a külföldi vállalkozás szervezeti egységének* ***5)*** *a megnevezése* |  |
| *7.* | *Adresa miesta činnosti podniku*  *a organizačnej zložky podniku*  *zahraničnej osoby* ***5)***  *A külföldi vállalkozásnak vagy külföldi vállalkozás szervezeti egységének* ***5)*** *telephelye* |  |
| *8.* | *Meno a priezvisko vedúceho podniku a organizačnej zložky podniku zahraničnej osoby* ***5)***  *A külföldi vállalkozásnak vagy külföldi vállalkozás szervezeti egységének* ***5)*** *vezetője (utónév és családi név)* |  |
| *9.* | *Bydlisko vedúceho podniku*  *a organizačnej zložky podniku*  *zahraničnej osoby* ***5)***  *Külföldi vállalkozásnak vagy külföldi vállalkozás szervezeti egysége* ***5)*** *vezetőjének lakcíme* |  |
|  |  |  |

***2)*** *Iba u slovenskej FO. / Csak szlovákiai természetes személy esetén.*

***3)*** *Iba u slovenskej PO, ktorá sa nezapisuje do obchodného registra./ Olyan szlovákiai jogi személy esetén, amelyet a cégnyilvántartásba nem kell bejegyezni.*

***4)*** *Iba u slovenskej FO a PO, ktorá sa nezapisuje do obchodného registra./ Csak olyan szlovákiai természetes és jogi személy esetén, amelyet a cégnyilvántartásba nem kell bejegyezni.*

***5)*** *Iba u zahraničnej FO, ktorá má bydlisko v niektorom z členských štátov EÚ alebo členskom štáte*

*Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj (OECD). / Csak valamely uniós tagállamában vagy OECD-tagállamban lakóhellyel rendelkező külföldi természetes személy esetén.*

*Poznámka*:

*Oznámenie zmien sa* ***nevzťahuje*** *na údaje a doplnky týkajúce sa údajov a dokladov ustanovených na ohlásenie živnosti, ktoré podnikateľ oznamuje do obchodného registra podľa zákona č. 530/2003 Z. z. o obchodnom registri v znení neskorších predpisov.*

*Oznámenie nového predmetu podnikania nie je zmenou údajov uvedených v ohlásení, ale novým ohlásením.*

*Megjegyzés:*

*A változásbejelentés* ***nem vonatkozik*** *a vállalkozás bejelentésekor a cégnyilvántartásról szóló 530/2003. sz. törvény értelmében benyújtandó adatokra, adatkiegészítésekre és iratokra.*

*Új vállalkozási tevékenység bejelentése nem adatváltoztatásnak, hanem új bejelentésnek minősül.*

|  |  |
| --- | --- |
| ***Uvedené zmeny preukazujem dokladom (zmena pod bodom):***  ***Az adott pont alatt feltüntetett fenti változásokat az alábbi dokumentumokkal igazolom :*** | |
| *K bodu 3*  *3-as ponthoz* | *Oprávnenie užívať nehnuteľnosť a pri sídle aj doklad oprávneného orgánu*  *Az ingatlan használati jogát igazoló dokumentum, székhely esetén a jogosult szerv által kiállított dokumentum is* |
| *K bodu 4*  *4-es ponthoz* | *Doklad oprávneného orgánu*  *A jogosult szerv által kiállított dokumentum* |
| *K bodu 6*  *6-os ponthoz* | *Doklad oprávneného orgánu*  *A jogosult szerv által kiállított dokumentum* |
| *K bodu 7*  *7-es ponthoz* | *Oprávnenie užívať nehnuteľnosť*  *Az ingatlan használati jogát igazoló dokumentum* |
| *K bodu 8*  *8-as ponthoz* | *Občan SR uvedie údaje potrebné pre vyžiadanie výpisu z registra trestov*  *Občan, ktorý nemá slovenské občianstvo – preukáže výpis z registra trestov (buď postupom podľa § 46 ods. 5 alebo podľa § 66f živnostenského zákona (ak ide o občana spoločenstva).*  *Szlovák állampolgár a hatósági erkölcsi bizonyítvány lekéréséhez szükséges adatokat tünteti fel.*  *A szlovák állampolgársággal nem rendelkező személy a büntetlen előéletet az iparűzési törvény 46. § (5) bek. vagy a 66f §-ban foglalt módon igazolja (ha uniós állampolgárról van szó)* |

|  |
| --- |
| ***Právnická osoba*** *označí, či žiada  príslušné zmeny údajov oznámiť správcovi dane:*  ***Jogi személy*** *feltünteti, hogy az adatváltozásról kéri-e tájékoztatni az adóhatóságot:*  *Áno/igen Nie/nem* |

**Správny poplatok: / Közigazgatási illeték:**

*Za vykonanie uvedených zmien v doklade o živnostenskom oprávnení je správny poplatok v sume 3 eurá (zákon č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov – položka 148 písm. f).*

*A vállalkozási engedélyben történő adatváltoztatás illetéke 3 euró (a közigazgatási illetékekről szóló 145/1995. sz. törvény - 148. tétel f) pont).*

*Poznámka: /Megjegyzés:*

*Správny poplatok sa nevyberie, ak sa úkon vykoná na základe podania predloženého elektronickými prostriedkami a podpísaného elektronickým podpisom podľa osobitného zákona (zákon č. 215/2002 Z. z. o elektronickom podpise a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov).*

*Illetékmentes az olyan beadvány alapján végrehajtott eljárási cselekmény, amelyet a kérelmező külön törvény szerint elektronikus úton nyújtott be és elektronikus aláírással látott el (az elektronikus aláírásról és egyes törvények módosításáról szóló 215/2002. sz. törvény).*

Prílohy : / Mellékletek:

Dátum/Kelt (nap, hónap, év) .......................

..............................................................................

podpis oprávnenej osoby (oprávnených osôb)

jogosult személy (személyek) aláírása

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*\*) Uvádza sa pôvodný údaj uvedený v doklade na živnostenskom oprávnení (nová zmena daného údaja sa uvedie do bodu A/4, A/2). / A vállalkozási engedélyben szereplő adatot kell feltüntetni (az új adatot az A/4, A/2 pontok alatt kell feltüntetni).*